



Rada
Európskej únie

V Bruseli 23. októbra 2020
(OR. en)

11645/20

**Medziinštitucionálny spis:
2019/0126 (NLE)**

**AVIATION 174
RELEX 726
USA 33**

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet:	ROZHODNUTIE RADY o uzavretí, v mene Európskej únie, Dohody medzi Európskou úniou, Spojenými štátmi americkými, Islandom a Nórske kráľovstvom týkajúcej sa časových obmedzení dohôd o poskytovaní lietadiel s posádkou
----------	---

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2020/...

Z ...

o uzavretí, v mene Európskej únie, Dohody medzi Európskou úniou, Spojenými štátmi americkými, Islandom a Nórsym kráľovstvom týkajúcej sa časových obmedzení dohôd o poskytovaní lietadiel s posádkou

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 100 ods. 2 v spojení s jej článkom 218 ods. 6 písm. a) druhým pododsekom,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu¹,

¹ Súhlas z ... (zatiaľ neuverejnený v úradnom vestníku).

keďže:

- (1) Dohoda medzi Európskou úniou, Spojenými štátmi americkými, Islandom a Nórsym kráľovstvom týkajúca sa časových obmedzení dohôd o poskytovaní lietadiel s posádkou¹ (ďalej len „dohoda“) bola v súlade s rozhodnutím Rady (EÚ) 2019/1580² podpísaná 27. augusta 2019, s výhradou jej neskoršieho uzavretia. Dohoda, ktorá je pripojená k rozhodnutiu (EÚ) 2019/1580 spolu s memorandom o konzultáciách³, sa vykonáva na predbežnom základe od dátumu jej podpisu.
- (2) Dohoda bola podpísaná v anglickom jazyku. Podľa práva Únie bola dohoda vyhotovená aj v iných úradných jazykoch Únie, ako sa stanovuje v rozhodnutí (EÚ) 2019/1580. Uvedené dodatočné jazykové verzie by mali tiež byť autentifikované zmluvnými stranami.
- (3) Dohoda by sa mala schváliť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

¹ Ú. v. EÚ L 245, 25.9.2019, s. 3.

² Rozhodnutie Rady (EÚ) 2019/1580 z 18. júla 2019 o podpise, v mene Európskej únie, a predbežnom vykonávaní Dohody medzi Európskou úniou, Spojenými štátmi americkými, Islandom a Nórsym kráľovstvom týkajúcej sa časových obmedzení dohôd o poskytovaní lietadiel s posádkou (Ú. v. EÚ L 245, 25.9.2019, s. 1).

³ Pre memorandum o konzultáciách pozrite dokument ST 11100/19 na <http://register.consilium.europa.eu>.

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje uzavretie Dohody medzi Európskou úniou, Spojenými štátmi americkými, Islandom a Nórske kráľovstvom týkajúcej sa časových obmedzení dohôd o poskytovaní lietadiel s posádkou, ktorej neoddeliteľnou súčasťou je spoločné vyhlásenie.¹

Článok 2

Bez ohľadu na skutočnosť, že znenie dohody v anglickom jazyku bolo podpísané, bulharské, české, dánske, estónske, fínske, francúzske, grécke, holandské, chorvátske, litovské, lotyšské, maďarské, maltské, nemecké, poľské, portugalské, rumunské, slovenské, slovinské, španielske, švédske a talianske jazykové znenia sa autentifikujú výmenou listov medzi zmluvnými stranami. Všetky autentifikované znenia sú rovnocenné.

Článok 3

Predseda Rady v mene Únie vykoná oznámenie podľa článku 7 ods. 1 dohody².

¹ Text dohody bol uverejnený v Ú. v. EÚ L 245, 25.9.2019, s. 3 spolu s rozhodnutím o podpise.

² Dátum nadobudnutia platnosti dohody uverejní Generálny sekretariát Rady v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V ...

Za Radu

predseda
